

TABEL COMPARATIV

la proiectul de Hotărâre a Guvernului pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 342/2024
cu privire la aprobarea Regulamentului privind regimul de muncă al echipajului navei

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
Hotărârea Guvernului nr. 342/2024 cu privire la aprobarea Regulamentului privind regimul de muncă al echipajului navei		
în hotărâre:	1.1. în hotărâre:	în hotărâre:
<i>Clauza de armonizare</i> Prezentul Regulament transpune parțial Directiva 1999/63/CE a Consiliului din 21 iunie 1999 privind Acordul de organizare a timpului de lucru al navigatorilor, încheiat între Asociația Proprietarilor de Nave din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Sindicatelor Lucrătorilor din Transporturi din Uniunea Europeană (FST) (articolul 2, clauzele 2-4, clauza 5 (2)-(8), clauzele 6- 12, clauza 13 punctele 1-3, punctele 5-12 și punctul 14, clauzele 14-16 din anexă), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 167 din 2 iulie 1999 (CELEX: 31999L0063), așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009 de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim și de modificare a Directivei 1999/63/CE și transpune Directiva 1999/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 1999 privind aplicarea dispozițiilor referitoare la timpul de lucru al navigatorilor la bordul navelor care fac escală în porturile Comunității, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 014/29 din 20 ianuarie 2000 (CELEX: 31999L0095).	1.1.1. clauza de armonizare va avea următorul cuprins: „Prezenta hotărâre: - transpune Directiva 1999/63/CE a Consiliului din 21 iunie 1999 privind Acordul de organizare a timpului de lucru al navigatorilor, încheiat între Asociația Proprietarilor de Nave din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Sindicatelor Lucrătorilor din Transporturi din Uniunea Europeană (FST), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 167 din 2 iulie 1999, CELEX: 31999L0063, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009; - transpune articolul 2 punctele 1-5 din Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009 de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim și de modificare a Directivei 1999/63/CE, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 124 din 20 mai 2009, CELEX: 32009L0013; - transpune Directiva 1999/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 1999 privind aplicarea dispozițiilor referitoare la timpul de lucru al navigatorilor la bordul navelor care fac escală în porturile Comunității,	Prezenta hotărâre: - transpune Directiva 1999/63/CE a Consiliului din 21 iunie 1999 privind Acordul de organizare a timpului de lucru al navigatorilor, încheiat între Asociația Proprietarilor de Nave din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Sindicatelor Lucrătorilor din Transporturi din Uniunea Europeană (FST), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 167 din 2 iulie 1999, CELEX: 31999L0063, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009; - transpune articolul 2 punctele 1-5 din Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009 de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim și de modificare a Directivei 1999/63/CE, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 124 din 20 mai 2009, CELEX: 32009L0013; - transpune Directiva 1999/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 1999 privind aplicarea dispozițiilor referitoare la timpul de lucru al navigatorilor la bordul navelor care fac escală în porturile Comunității, publicată în Jurnalul Oficial

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
	publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 14 din 20 ianuarie 2000, CELEX: 31999L0095.”;	al Uniunii Europene L 14 din 20 ianuarie 2000, CELEX: 31999L0095.
REGULAMENT privind regimul de muncă al echipajului navei (aprobat prin nr. HG 342/2024)		
1. Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei (în continuare - <i>Regulament</i>) reglementează măsurile referitoare la organizarea regimului de muncă al membrilor de echipaj pentru navele cu drept de navigație sub pavilionul Republicii Moldova și furnizează un mecanism pentru verificarea și asigurarea conformității navelor care fac escală în porturile aflate sub jurisdicția Republicii Moldova, în vederea îmbunătățirii securității maritime, a condițiilor de muncă, precum și a sănătății și securității echipajului navei.	1.2.1. punctul 1 va avea următoarea redacție: “1. Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei (în continuare - Regulament) stabilește cerințele privind organizarea timpului de muncă și de odihnă al membrilor echipajului navelor cu drept de navigație sub pavilionul Republicii Moldova, în vederea asigurării siguranței maritime, a condițiilor corespunzătoare de muncă la bordul navelor și a protecției sănătății membrilor echipajului, și controlul navelor maritime care navighează sub pavilionul altor state, în timpul escalei în porturile Republicii Moldova.”;	1. Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei (în continuare - Regulament) stabilește cerințele privind organizarea timpului de muncă și de odihnă al membrilor echipajului navelor cu drept de navigație sub pavilionul Republicii Moldova, în vederea asigurării siguranței maritime, a condițiilor corespunzătoare de muncă la bordul navelor și a protecției sănătății membrilor echipajului, și controlul navelor maritime care navighează sub pavilionul altor state, în timpul escalei în porturile Republicii Moldova.
3. În sensul prezentului Regulament, se aplică următoarele definiții: <i>inspector</i> - reprezentantul Agenției Navale responsabil, în limitele competenței sale, de efectuarea controlului condițiilor de muncă la bordul navei; <i>ore de muncă</i> - timpul pe care echipajul navei îl folosește pentru îndeplinirea obligațiilor de serviciu; <i>ore de odihnă</i> - timpul în afara orelor de muncă; <i>membru de echipaj</i> - persoana care este înrolată pe navă sau care este admisă la muncă la bordul unei nave, indiferent de funcție; <i>navă</i> - orice navă maritimă care desfășoară operațiuni maritime comerciale, cu excepția navelor de pescuit; <i>plângere</i> - orice informații sau rapoarte prezentate de un membru de echipaj, un organism profesional, o asociație, un sindicat sau, în general, o persoană având un interes în ceea ce privește securitatea navei, inclusiv	1.2.2. punctul 3 va avea următorul cuprins: „3. În sensul prezentului Regulament, se aplică următoarele definiții: <i>armator</i> - proprietarul navei sau o altă persoană fizică ori juridică, precum administratorul, agentul sau navlositorul navei nude, care și-a asumat răspunderea exploatarei navei față de proprietarul acesteia și care, prin asumarea acestei răspunderi, a acceptat să preia toate obligațiile și răspunderile stabilite în sarcina armatorului prin prezentul Regulament, indiferent dacă alte persoane fizice sau juridice îndeplinesc anumite obligații sau răspunderi în numele armatorului; <i>inspector</i> - reprezentantul Agenției Navale responsabil, în limitele competenței sale, de efectuarea controlului condițiilor de muncă la bordul navei, în sensul Regulamentului privind respectarea și asigurarea aplicării Convenției din 2006 privind munca în domeniul maritim pe navele care arborează pavilionul Republicii Moldova, aprobat prin Hotărârea de Guvern nr. __/2026;	3. În sensul prezentului Regulament, se aplică următoarele definiții: <i>armator</i> - proprietarul navei sau o altă persoană fizică ori juridică, precum administratorul, agentul sau navlositorul navei nude, care și-a asumat răspunderea exploatarei navei față de proprietarul acesteia și care, prin asumarea acestei răspunderi, a acceptat să preia toate obligațiile și răspunderile stabilite în sarcina armatorului prin prezentul Regulament, indiferent dacă alte persoane fizice sau juridice îndeplinesc anumite obligații sau răspunderi în numele armatorului; <i>inspector</i> - reprezentantul Agenției Navale responsabil, în limitele competenței sale, de efectuarea controlului condițiilor de muncă la bordul navei, în sensul Regulamentului privind respectarea și asigurarea aplicării Convenției din 2006 privind munca în domeniul maritim pe navele care arborează pavilionul

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
riscurile de securitate sau sănătate pentru membrii echipajului său.	<i>ore de muncă</i> - timpul în care membrului de echipaj i se cere să presteze muncă în beneficiul navei; <i>ore de odihnă</i> - timpul în afara orelor de muncă, cu excepția pauzelor scurte; membru de echipaj - persoana care este înrolată pe navă sau care este admisă la muncă la bordul unei nave, indiferent de funcție; <i>navă</i> - orice navă maritimă care desfășoară operațiuni maritime comerciale, cu excepția navelor de pescuit; <i>noapte</i> - perioada cuprinsă între orele 22.00 și 7.00; <i>plângere</i> - orice informații sau rapoarte prezentate de un membru de echipaj, un organism profesional, o asociație, un sindicat sau, în general, o persoană având un interes în ceea ce privește securitatea navei, inclusiv riscurile de securitate sau sănătate pentru membrii echipajului său.”;	Republicii Moldova, aprobat prin Hotărârea de Guvern nr. ___/2026; <i>ore de muncă</i> - timpul în care membrului de echipaj i se cere să presteze muncă în beneficiul navei; <i>ore de odihnă</i> - timpul în afara orelor de muncă, cu excepția pauzelor scurte; <i>membru de echipaj</i> - persoana care este înrolată pe navă sau care este admisă la muncă la bordul unei nave, indiferent de funcție; <i>navă</i> - orice navă maritimă care desfășoară operațiuni maritime comerciale, cu excepția navelor de pescuit; <i>noapte</i> - perioada cuprinsă între orele 22.00 și 7.00; <i>plângere</i> - orice informații sau rapoarte prezentate de un membru de echipaj, un organism profesional, o asociație, un sindicat sau, în general, o persoană având un interes în ceea ce privește securitatea navei, inclusiv riscurile de securitate sau sănătate pentru membrii echipajului său.
	1.2.3. se completează cu punctul 3¹ cu următorul cuprins: „3¹. În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă o navă trebuie considerată navă maritimă sau navă care desfășoară operațiuni maritime comerciale în sensul prezentului Regulament, chestiunea se soluționează de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate.”;	3¹. În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă o navă trebuie considerată navă maritimă sau navă care desfășoară operațiuni maritime comerciale în sensul prezentului Regulament, chestiunea se soluționează de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate.
	1.2.4. se completează cu punctul 3² cu următorul cuprins: „3². În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă unele categorii de persoane pot fi considerate membri de echipaj în sensul prezentului Regulament, chestiunea se soluționează de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate. Agenția Navală ține seama de rezoluția celei de-a	3². În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă unele categorii de persoane pot fi considerate membri de echipaj în sensul prezentului Regulament, chestiunea se soluționează de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate. Agenția Navală ține seama de rezoluția celei de-a 94-a sesiuni (maritime) a Conferinței generale a Organizației Internaționale a

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
	94-a sesiuni (maritime) a Conferinței generale a Organizației Internaționale a Muncii privind informarea cu privire la categoriile profesionale.”;	Muncii privind informarea cu privire la categoriile profesionale.
	1.2.5. se completează cu punctul 4¹ cu următorul cuprins: „4¹. Prin derogare de la punctul 4 subpunctul 2) litera a), Agenția Navală are dreptul să autorizeze excepții de la interdicția muncii de noapte a membrilor de echipaj cu vârsta mai mică de 18 ani în următoarele cazuri: 1) dacă ar fi afectată formarea eficientă a membrilor de echipaj în cauză, în conformitate cu programele și orarele stabilite; sau 2) dacă natura specifică a sarcinii sau un program de formare recunoscut impune ca membrii de echipaj aflați sub incidența excepției să presteze muncă de noapte și dacă Agenția Navală stabilește, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, că munca nu dăunează sănătății sau bunăstării acestora.”;	4¹. Prin derogare de la punctul 4 subpunctul 2) litera a), Agenția Navală are dreptul să autorizeze excepții de la interdicția muncii de noapte a membrilor de echipaj cu vârsta mai mică de 18 ani în următoarele cazuri: 1) dacă ar fi afectată formarea eficientă a membrilor de echipaj în cauză, în conformitate cu programele și orarele stabilite; sau 2) dacă natura specifică a sarcinii sau un program de formare recunoscut impune ca membrii de echipaj aflați sub incidența excepției să presteze muncă de noapte și dacă Agenția Navală stabilește, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, că munca nu dăunează sănătății sau bunăstării acestora.
6. Fără a aduce atingere punctului 7, durata normală a programului de muncă al echipajului navei: 1) cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani, este de șapte ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână și cu repausuri în timpul orelor de muncă; 2) cu vârsta mai mare de 18 ani, este de opt ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână și cu repausuri în timpul orelor de muncă.	1.2.6. punctul 6 va avea următorul cuprins: „6. Fără a aduce atingere punctului 7, durata normală a programului de muncă al echipajului navei: 1) cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani, este de șapte ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare; 2) cu vârsta mai mare de 18 ani, este de opt ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare.”;	6. Fără a aduce atingere punctului 7, durata normală a programului de muncă al echipajului navei: 1) cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani, este de șapte ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare; 2) cu vârsta mai mare de 18 ani, este de opt ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare.
7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă care nu depășesc: a) 12 ore în orice perioadă de 24 de ore;	1.2.7. punctul 7 va avea următorul cuprins: „7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă:	7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă, care nu depășesc 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și 72 de ore în orice perioadă de șapte zile; sau

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
b) 35 de ore pe săptămână pentru membrii de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani; sau 2) ore minime de odihnă care nu sunt mai puține de 12 ore în orice perioadă de 24 de ore.	1) ore maxime de muncă, care nu depășesc 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și 72 de ore în orice perioadă de șapte zile; sau 2) ore minime de odihnă, care nu sunt mai puține de 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și de 77 de ore în orice perioadă de șapte zile. Indiferent de limitele aplicate potrivit subpunctului 1) sau 2), orele de muncă ale membrilor de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani nu depășesc 35 de ore în orice perioadă de șapte zile.”;	2) ore minime de odihnă, care nu sunt mai puține de 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și de 77 de ore în orice perioadă de șapte zile. Indiferent de limitele aplicate potrivit subpunctului 1) sau 2), orele de muncă ale membrilor de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani nu depășesc 35 de ore în orice perioadă de șapte zile.
8. Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durată de cel puțin șase ore, iar intervalul între perioadele consecutive de odihnă nu depășește 12 ore.	1.2.8. la punctul 8, textul «12 ore» se substituie cu textul «14 ore»;	8. Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durată de cel puțin șase ore, iar intervalul între perioadele consecutive de odihnă nu depășește 14 ore.
9. Exercițiile de verificare a echipajului navei și de instruire pentru stingerea incendiilor și de salvare se efectuează astfel încât să nu se reducă perioadele de odihnă și să nu provoace oboseală.	1.2.9. punctul 9 va avea următorul cuprins: „9. Exercițiile de verificare a echipajului navei și de instruire pentru stingerea incendiilor și de salvare, prevăzute de legislația națională și de instrumentele internaționale la care Republica Moldova este parte, se efectuează astfel încât să se diminueze perturbarea perioadelor de odihnă și să nu provoace oboseală.”;	9. Exercițiile de verificare a echipajului navei și de instruire pentru stingerea incendiilor și de salvare, prevăzute de legislația națională și de instrumentele internaționale la care Republica Moldova este parte, se efectuează astfel încât să se diminueze perturbarea perioadelor de odihnă și să nu provoace oboseală.
11. În cazul în care o convenție colectivă de muncă nu este corespunzătoare în ceea ce privește punctele 9 și 10, aceasta va stabili dispozițiile care să asigure echipajului navei odihna suficientă.	1.2.10. punctul 11 va avea următorul cuprins: „11. În cazul în care nu există o convenție colectivă de muncă sau o hotărâre arbitrală ori în cazul în care Agenția Navală stabilește că dispozițiile acestora nu sunt corespunzătoare în ceea ce privește punctele 9 și 10, Agenția Navală stabilește dispozițiile care asigură membrilor de echipaj în cauză odihna suficientă.”;	11. În cazul în care nu există o convenție colectivă de muncă sau o hotărâre arbitrală ori în cazul în care Agenția Navală stabilește că dispozițiile acestora nu sunt corespunzătoare în ceea ce privește punctele 9 și 10, Agenția Navală stabilește dispozițiile care asigură membrilor de echipaj în cauză odihna suficientă.
14. Comandantul navei este în drept să suspende programul orelor de muncă sau al orelor de odihnă și să solicite unui membru de echipaj să efectueze oricâte ore	1.2.11. la punctul 14, după cuvintele «este în drept» se introduce textul «, pentru siguranța imediată a navei, a persoanelor de la bord și a încărcăturii sau în scopul ajutorării altor nave ori a persoanelor aflate în pericol pe mare,»;	14. Comandantul navei este în drept, pentru siguranța imediată a navei, a persoanelor de la bord și a încărcăturii sau în scopul ajutorării altor nave ori a persoanelor aflate în pericol pe mare, să suspende

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
de muncă sunt necesare până la restabilirea situației normale.		programul orelor de muncă sau al orelor de odihnă și să solicite unui membru de echipaj să efectueze oricâte ore de muncă sunt necesare până la restabilirea situației normale.
19. Armatorii aduc la cunoștința echipajului navei procedurile pentru ținerea la bord a registrului prevăzut de punctul 18 și păstrează informațiile înregistrate pe o perioadă de trei ani.	1.2.12. punctul 19 va avea următorul cuprins: „19. Procedurile pentru ținerea la bord a registrului prevăzut la punctul 18 se stabilesc de Agenția Navală. Informațiile se înregistrează în registru zilnic, de comandantul navei sau de persoana împuternicită de comandant. Armatorii aduc la cunoștința echipajului navei procedurile prevăzute la alineatul întâi și păstrează informațiile înregistrate pe o perioadă de trei ani.”;	19. Procedurile pentru ținerea la bord a registrului prevăzut la punctul 18 se stabilesc de Agenția Navală. Informațiile se înregistrează în registru zilnic, de comandantul navei sau de persoana împuternicită de comandant. Armatorii aduc la cunoștința echipajului navei procedurile prevăzute la alineatul întâi și păstrează informațiile înregistrate pe o perioadă de trei ani.
23. La solicitare, armatorul este obligat să transmită registrul prevăzut la punctul 18 spre examinare Agenției Navale și/sau Inspectoratului de Stat al Muncii, în vederea monitorizării respectării prevederilor care reglementează orele de muncă și de odihnă.	1.2.13. punctul 23 va avea următorul cuprins: „23. Registrul prevăzut la punctul 18 este examinat și vizat de Agenția Navală la intervale corespunzătoare, în vederea monitorizării respectării prevederilor prezentului Regulament care reglementează orele de muncă și orele de odihnă. La solicitarea Agenției Navale sau a Inspectoratului de Stat al Muncii, armatorul este obligat să transmită registrul spre examinare.”;	23. Registrul prevăzut la punctul 18 este examinat și vizat de Agenția Navală la intervale corespunzătoare, în vederea monitorizării respectării prevederilor prezentului Regulament care reglementează orele de muncă și orele de odihnă. La solicitarea Agenției Navale sau a Inspectoratului de Stat al Muncii, armatorul este obligat să transmită registrul spre examinare.
24. Dacă registrul prevăzut la punctul 18 sau alte probe indică încălcări ale prevederilor care reglementează orele de muncă sau orele de odihnă, Agenția Navală revizui numărul echipajului navei, pentru a se evita încălcări viitoare.	1.2.14. punctul 24 va avea următorul cuprins: „24. Dacă registrul prevăzut la punctul 18 sau alte probe indică încălcări ale prevederilor care reglementează orele de muncă sau orele de odihnă, Agenția Navală ia măsurile necesare pentru a se evita încălcări viitoare, inclusiv, dacă este necesar, revizuiește numărul echipajului minim al navei.”;	24. Dacă registrul prevăzut la punctul 18 sau alte probe indică încălcări ale prevederilor care reglementează orele de muncă sau orele de odihnă, Agenția Navală ia măsurile necesare pentru a se evita încălcări viitoare, inclusiv, dacă este necesar, revizuiește numărul echipajului minim al navei.
27. Fiecare membru de echipaj este obligat să posede o fișă de aptitudine medicală eliberată în conformitate cu prevederile Regulii 1/9 și ale Secțiunii A-I/9 din Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (în continuare - <i>STCW 78</i>) și ale	1.2.15. la punctul 27, textul «Regulii 1/9» se substituie cu textul «Regulii I/9»;	27. Fiecare membru de echipaj este obligat să posede o fișă de aptitudine medicală eliberată în conformitate cu prevederile Regulii I/9 și ale Secțiunii A-I/9 din Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (în continuare - <i>STCW 78</i>) și ale

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
Codului de pregătire, brevetare/atestare a personalului navigant și efectuare a serviciului de cart (STCW Code), care să ateste că este apt să își îndeplinească atribuțiile la bordul navei sau o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe.		Codului de pregătire, brevetare/atestare a personalului navigant și efectuare a serviciului de cart (STCW Code), care să ateste că este apt să își îndeplinească atribuțiile la bordul navei sau o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe.
	1.2.16. se completează cu punctul 28 ¹ cu următorul cuprins: „28 ¹ . De la cerințele prevăzute la punctele 27 și 28 nu se admit alte excepții decât cele prevăzute la punctele 34 și 35.”;	28¹. De la cerințele prevăzute la punctele 27 și 28 nu se admit alte excepții decât cele prevăzute la punctele 34 și 35.
30. Fișa de aptitudine medicală este eliberată de o instituție medicală publică sau privată, iar în cazul unui certificat care privește doar vederea, de o instituție medicală specializată.	1.2.17. punctul 30 va avea următorul cuprins: „30. Fișa de aptitudine medicală este eliberată de un medic calificat corespunzător din cadrul unei instituții medicale publice sau private, iar în cazul unei fișe care privește doar vederea - de o persoană recunoscută de Agenția Navală ca fiind calificată să elibereze o astfel de fișă. Medicii beneficiază de independență profesională completă în exercitarea aprecierii lor medicale în cadrul examenului medical.”;	30. Fișa de aptitudine medicală este eliberată de un medic calificat corespunzător din cadrul unei instituții medicale publice sau private, iar în cazul unei fișe care privește doar vederea - de o persoană recunoscută de Agenția Navală ca fiind calificată să elibereze o astfel de fișă. Medicii beneficiază de independență profesională completă în exercitarea aprecierii lor medicale în cadrul examenului medical.
33. În afara cazului în care natura sarcinilor specifice îndeplinite de echipajul navei respective sau dispozițiile STCW 78 prevăd o perioadă mai scurtă: 1) fișa de aptitudine medicală este valabilă pentru o perioadă de maximum un an; 2) fișa de aptitudine medicală a vederii cromatice normale este valabilă pentru o perioadă de maximum șase ani.	1.2.18. punctul 33 va avea următorul cuprins: „33. În afara cazului în care natura sarcinilor specifice îndeplinite de membrul de echipaj respectiv sau dispozițiile STCW 78 prevăd o perioadă mai scurtă: 1) fișa de aptitudine medicală este valabilă pentru o perioadă de maximum doi ani, cu excepția cazului în care membrul de echipaj are vârsta mai mică de 18 ani, caz în care perioada maximă de valabilitate este de un an; 2) fișa de aptitudine medicală a vederii cromatice normale este valabilă pentru o perioadă de maximum șase ani.”;	33. În afara cazului în care natura sarcinilor specifice îndeplinite de membrul de echipaj respectiv sau dispozițiile STCW 78 prevăd o perioadă mai scurtă: 1) fișa de aptitudine medicală este valabilă pentru o perioadă de maximum doi ani, cu excepția cazului în care membrul de echipaj are vârsta mai mică de 18 ani, caz în care perioada maximă de valabilitate este de un an; 2) fișa de aptitudine medicală a vederii cromatice normale este valabilă pentru o perioadă de maximum șase ani.
34. În situații de urgență, Agenția Navală este în drept să îi permită unui membru de echipaj să lucreze fără o fișă de aptitudine medicală valabilă, până la următorul port	1.2.19. la punctul 34 subpunctul 1), textul «perioada confirmării brevetului» se substituie cu textul «perioada autorizării»;	34. În situații de urgență, Agenția Navală este în drept să îi permită unui membru de echipaj să lucreze fără o fișă de aptitudine medicală valabilă, până la următorul

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
unde membrul de echipaj poate obține o fișă de aptitudine medicală de la un medic calificat, în următoarele condiții: 1) perioada confirmării brevetului să nu depășească trei luni; și 2) membrul de echipaj în cauză să posede o fișă de aptitudine medicală expirată de dată recentă.		port unde membrul de echipaj poate obține o fișă de aptitudine medicală de la un medic calificat, în următoarele condiții: 1) perioada autorizării să nu depășească trei luni; și 2) membrul de echipaj în cauză să posede o fișă de aptitudine medicală expirată de dată recentă.
36. Fișele de aptitudine medicală pentru echipajul navei care efectuează transporturi internaționale se traduc în limba engleză.	1.2.20. punctul 36 va avea următorul cuprins: „36. Fișele de aptitudine medicală pentru membrii de echipaj care lucrează pe nave ce efectuează de obicei transporturi internaționale se emit cel puțin în limba engleză.”;	36. Fișele de aptitudine medicală pentru membrii de echipaj care lucrează pe nave ce efectuează de obicei transporturi internaționale se emit cel puțin în limba engleză.
37. Echipajul navei se supune examenelor medicale în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 1079/2023 cu privire la examenele medicale profilactice obligatorii ale lucrătorilor.	1.2.21. punctul 37 va avea următorul cuprins: „37. Membrii de echipaj se supun periodic examenelor medicale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 146/2026 cu privire la supravegherea sănătății lucrătorilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2026, nr. 194-197, art. 228). Examenul medical în baza căruia se eliberează fișa de aptitudine medicală este gratuit pentru membrul de echipaj și se efectuează cu respectarea principiului confidențialității medicale. Natura examenului medical și detaliile care se includ în fișa de aptitudine medicală se stabilesc de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, ținând seama de STCW 78 și de liniile directe internaționale aplicabile.”;	37. Membrii de echipaj se supun periodic examenelor medicale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 146/2026 cu privire la supravegherea sănătății lucrătorilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2026, nr. 194-197, art. 228). Examenul medical în baza căruia se eliberează fișa de aptitudine medicală este gratuit pentru membrul de echipaj și se efectuează cu respectarea principiului confidențialității medicale. Natura examenului medical și detaliile care se includ în fișa de aptitudine medicală se stabilesc de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, ținând seama de STCW 78 și de liniile directe internaționale aplicabile.
40. Fiecare membru al echipajului are dreptul la un concediu anual plătit, în conformitate cu prevederile Codului muncii al Republicii Moldova nr. 154/2003.	1.2.22. punctul 40 va avea următorul cuprins: „40. Fiecare membru de echipaj are dreptul la un concediu de odihnă anual plătit. Durata concediului de odihnă anual plătit se calculează pe baza a minimum 2,5 zile calendaristice pentru	40. Fiecare membru de echipaj are dreptul la un concediu de odihnă anual plătit. Durata concediului de odihnă anual plătit se calculează pe baza a minimum 2,5 zile calendaristice pentru fiecare lună lucrată și proporțional pentru lunile lucrate incomplet.

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
	fiecare lună lucrată și proporțional pentru lunile lucrate incomplet. Nu se admite înlocuirea concediului de odihnă anual plătit printr-o compensație în bani, cu excepția cazurilor de încetare a contractului individual de muncă.”;	Nu se admite înlocuirea concediului de odihnă anual plătit printr-o compensație în bani, cu excepția cazurilor de încetare a contractului individual de muncă.
49. Exercițarea dreptului de contestare a deciziei privind interzicerea părăsirii portului din partea armatorului sau a reprezentantului acestuia nu suspendă imobilizarea navei.	1.2.23. punctul 49 va avea următorul cuprins: „49. Agenția Navală informează comandantul navei cu privire la dreptul armatorului sau al reprezentantului acestuia de a contesta decizia privind interzicerea părăsirii portului. Exercițarea dreptului de contestare a deciziei privind interzicerea părăsirii portului din partea armatorului sau a reprezentantului acestuia nu suspendă imobilizarea navei.”;	49. Agenția Navală informează comandantul navei cu privire la dreptul armatorului sau al reprezentantului acestuia de a contesta decizia privind interzicerea părăsirii portului. Exercițarea dreptului de contestare a deciziei privind interzicerea părăsirii portului din partea armatorului sau a reprezentantului acestuia nu suspendă imobilizarea navei.
Anexa nr. 1 la Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei		

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
Semnătura comandantului: ¹ Termenii utilizați în acest tabel model trebuie să apară în limba sau limbile de lucru ale navei și în limba engleză. ² Vezi pe verso texte selectate din Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei și Convențiile STCW. ³ Se omite, după caz. ⁴ Pentru pozițiile/rangurile care sunt de asemenea enumerate în certificatul echipajului minim, terminologia utilizată va fi aceeași ca în tabel. ⁵ Pentru personalul de cart, secțiunea de comentarii poate fi utilizată pentru a indica numărul anticipat de ore ce urmează a fi dedicat muncii neplanificate. <i>Verso</i> Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei 7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă care nu depășesc: a) 12 ore în orice perioadă de 24 de ore; b) 35 de ore pe săptămână pentru membrii de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani; sau 2) ore minime de odihnă care nu sunt mai puține de 12 ore în orice perioadă de 24 de ore. 8. Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durata de cel puțin șase ore, iar intervalul dintre perioadele consecutive de odihnă nu depășește 12 ore.	Semnătura comandantului: ¹ Termenii utilizați în acest tabel model trebuie să apară în limba sau limbile de lucru ale navei și în limba engleză. ² Vezi pe verso texte selectate din Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei și Convenția STCW 78. ³ Se omite, după caz. ⁴ Pentru pozițiile/rangurile care sunt de asemenea enumerate în certificatul echipajului minim, terminologia utilizată va fi aceeași ca în tabel. ⁵ Pentru personalul de cart, secțiunea de comentarii poate fi utilizată pentru a indica numărul anticipat de ore ce urmează a fi dedicat muncii neplanificate. Verso Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei 7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă, care nu depășesc 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și 72 de ore în orice perioadă de șapte zile; sau 2) ore minime de odihnă, care nu sunt mai puține de 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și de 77 de ore în orice perioadă de șapte zile. Indiferent de limitele aplicate potrivit subpunctului 1) sau 2), orele de muncă ale membrilor de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani nu depășesc 35 de ore în orice perioadă de șapte zile. 8. Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durata de cel puțin șase ore, iar intervalul dintre perioadele consecutive de odihnă nu depășește 14 ore. ... 14. Comandantul navei este în drept, pentru siguranța imediată a navei, a persoanelor de la bord și a încărcăturii sau în scopul	¹ Termenii utilizați în acest tabel model trebuie să apară în limba sau limbile de lucru ale navei și în limba engleză. ² Vezi pe verso texte selectate din Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei și Convenția STCW 78. ³ Se omite, după caz. ⁴ Pentru pozițiile/rangurile care sunt de asemenea enumerate în certificatul echipajului minim, terminologia utilizată va fi aceeași ca în tabel. ⁵ Pentru personalul de cart, secțiunea de comentarii poate fi utilizată pentru a indica numărul anticipat de ore ce urmează a fi dedicat muncii neplanificate. Verso Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei 7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă, care nu depășesc 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și 72 de ore în orice perioadă de șapte zile; sau 2) ore minime de odihnă, care nu sunt mai puține de 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și de 77 de ore în orice perioadă de șapte zile. Indiferent de limitele aplicate potrivit subpunctului 1) sau 2), orele de muncă ale membrilor de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani nu depășesc 35 de ore în orice perioadă de șapte zile. 8. Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durata de cel puțin șase ore, iar intervalul dintre perioadele consecutive de odihnă nu depășește 14 ore.

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
... 14. Comandantul navei este în drept să suspende programul orelor de muncă sau al orelor de odihnă și să solicite unui membru al echipajului să efectueze oricâte ore de muncă sunt necesare, până la restabilirea situației normale. 15. După restabilirea situației normale, comandantul se asigură ca toți membrii de echipaj care au efectuat o activitate în perioada programată pentru odihnă să beneficieze de o perioadă de odihnă corespunzătoare. Convenția STCW(78). Secțiunea A-VIII/1 din Codul STCW (obligatorie) (1) Tuturor persoanelor cărora le sunt atribuite sarcini ca ofițer de cart sau marinar de cart li se acordă o perioadă de odihnă de minimum 10 ore în orice perioadă de 24 de ore. (2) Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, din care una are o durată de cel puțin șase ore. (3) Nu este necesar ca cerințele pentru perioadele de odihnă prevăzute în alineatele (1) și (2) să fie menținute în caz de urgență sau exercițiu sau în alte condiții de exploatare excepționale. (4) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), perioada minimă de 10 ore poate fi redusă la cel puțin 6 ore consecutive, cu condiția ca orice asemenea reducere să nu se întindă pe mai mult de două zile și să fie acordate cel puțin 70 de ore de odihnă în fiecare perioadă de șapte zile. (5) Administrațiile cer ca orarele de cart să fie afișate într-un loc ușor accesibil. Secțiunea B-VIII/1 din Codul STCW (orientativă)	ajutorării altor nave ori a persoanelor aflate în pericol pe mare, să suspende programul orelor de muncă sau al orelor de odihnă și să solicite unui membru de echipaj să efectueze oricâte ore de muncă sunt necesare, până la restabilirea situației normale. 15. După restabilirea situației normale, comandantul se asigură ca toți membrii de echipaj care au efectuat o activitate în perioada programată pentru odihnă să beneficieze de o perioadă de odihnă corespunzătoare. Convenția STCW 78. Secțiunea A-VIII/1 din Codul STCW (obligatorie) (1) Tuturor persoanelor cărora le sunt atribuite sarcini ca ofițer de cart sau marinar de cart li se acordă o perioadă de odihnă de minimum 10 ore în orice perioadă de 24 de ore. (2) Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, din care una are o durată de cel puțin șase ore. (3) Nu este necesar ca cerințele pentru perioadele de odihnă prevăzute în alineatele (1) și (2) să fie menținute în caz de urgență sau exercițiu sau în alte condiții de exploatare excepționale. (4) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), perioada minimă de 10 ore poate fi redusă la cel puțin 6 ore consecutive, cu condiția ca orice asemenea reducere să nu se întindă pe mai mult de două zile și să fie acordate cel puțin 70 de ore de odihnă în fiecare perioadă de șapte zile. (5) Administrațiile cer ca orarele de cart să fie afișate într-un loc ușor accesibil. Secțiunea B-VIII/1 din Codul STCW (orientativă) (3) La aplicarea regulii VIII/1, trebuie să se țină cont de următoarele: 1. dispozițiile prevăzute pentru prevenirea oboselii ar trebui să asigure că nu sunt efectuate ore de muncă globale excesive sau nerezonabile. În special, perioadele de odihnă minime specificate în secțiunea A-VIII/1 nu ar trebui interpretate ca	... 14. Comandantul navei este în drept, pentru siguranța imediată a navei, a persoanelor de la bord și a încărcăturii sau în scopul ajutorării altor nave ori a persoanelor aflate în pericol pe mare, să suspende programul orelor de muncă sau al orelor de odihnă și să solicite unui membru de echipaj să efectueze oricâte ore de muncă sunt necesare, până la restabilirea situației normale. 15. După restabilirea situației normale, comandantul se asigură ca toți membrii de echipaj care au efectuat o activitate în perioada programată pentru odihnă să beneficieze de o perioadă de odihnă corespunzătoare. Convenția STCW 78. Secțiunea A-VIII/1 din Codul STCW (obligatorie) (1) Tuturor persoanelor cărora le sunt atribuite sarcini ca ofițer de cart sau marinar de cart li se acordă o perioadă de odihnă de minimum 10 ore în orice perioadă de 24 de ore. (2) Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, din care una are o durată de cel puțin șase ore. (3) Nu este necesar ca cerințele pentru perioadele de odihnă prevăzute în alineatele (1) și (2) să fie menținute în caz de urgență sau exercițiu sau în alte condiții de exploatare excepționale. (4) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), perioada minimă de 10 ore poate fi redusă la cel puțin 6 ore consecutive, cu condiția ca orice asemenea reducere să nu se întindă pe mai mult de două zile și să fie acordate cel puțin 70 de ore de odihnă în fiecare perioadă de șapte zile. (5) Administrațiile cer ca orarele de cart să fie afișate într-un loc ușor accesibil.

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
(3) La aplicarea regulii VIII/1, trebuie să se țină cont de următoarele: 1. dispozițiile prevăzute pentru prevenirea oboselii ar trebui să asigure că nu sunt efectuate ore de muncă globale excesive sau nerezonabile. În special, perioadele de odihnă minime specificate în secțiunea A-VIII/1 nu ar trebui interpretate ca implicând faptul că toate celelalte ore pot fi dedicate cartului sau altor sarcini; 2. frecvența și durata perioadelor de concediu, precum și acordarea de concediu compensator, sunt factori importanți pentru a preveni acumularea oboselii în timp; 3. dispozițiile pot varia pentru nave care efectuează călătorii scurte pe mare, cu condiția existenței unor aranjamente speciale de securitate.	implicând faptul că toate celelalte ore pot fi dedicate cartului sau altor sarcini; 2. frecvența și durata perioadelor de concediu, precum și acordarea de concediu compensator, sunt factori importanți pentru a preveni acumularea oboselii în timp; 3. dispozițiile pot varia pentru nave care efectuează călătorii scurte pe mare, cu condiția existenței unor aranjamente speciale de securitate.”	Secțiunea B-VIII/1 din Codul STCW (orientativă) (3) La aplicarea regulii VIII/1, trebuie să se țină cont de următoarele: 1. dispozițiile prevăzute pentru prevenirea oboselii ar trebui să asigure că nu sunt efectuate ore de muncă globale excesive sau nerezonabile. În special, perioadele de odihnă minime specificate în secțiunea A-VIII/1 nu ar trebui interpretate ca implicând faptul că toate celelalte ore pot fi dedicate cartului sau altor sarcini; 2. frecvența și durata perioadelor de concediu, precum și acordarea de concediu compensator, sunt factori importanți pentru a preveni acumularea oboselii în timp; 3. dispozițiile pot varia pentru nave care efectuează călătorii scurte pe mare, cu condiția existenței unor aranjamente speciale de securitate.